各種証明書を郵送で取り寄せる方法　（スペイン語）
Cómo solicitar Certificados Tributarios por correo

１月１日現在、遠方の市町村役場に住居していた場合は、市町村によって郵便で各種の証明書を請求して取り寄せることができます。事前に直接各市町村役場の税務課にお問い合わせください。全国の市町村住所録が豊田市役所南庁舎の市政情報コーナーにあります。

Algunas Municipalidades aceptan el pedido de Certificados Tributarios por correo, si vives lejos de la Ciudad que tenía Registro Residencial en 01 de enero (referido al año que necesitas). Infórmese con anticipación sobre el procedimiento en la División de Impuestos de la Ciudad en que residía. La lista de direcciones de las Municipalidades está disponible en el Sector de Informaciones Municipales, Edificio Sur de la Municipalidad de Toyota.

手数料　**Tarifas**

各市町村役場にて、証明書の発行手数料が異なりますので、事前に直接お問い合わせください。なお、郵便での取り寄せの際「定額小為替」を使用してください。

Las tarifas para la emisión de Certificados varían de una Municipalidad a otra, por favor comuníquese directamente con la Municipalidad correspondiente para saber el valor y más. No envíe dinero en el sobre. Compre lo giro postal (TEIGAKU KOGAWASE) en la Oficina de Correo para enviar.

参考 **Ejemplo**【豊田市の場合の手数料　・　**Tarifas de la Municipalidad de Toyota**】

SHOTOKU KAZEI SHOUMEISHO 所 得 課 税 証 明 書　￥200/cada uno	NOUZEI SHOUMEISHO 納 税 証 明 書　￥200/cada uno
〒471-8516 愛知県豊田市西町３丁目 60 番地　豊田市役所　市民課 証明担当 **AICHI KEN TOYOTA SHI NISHI MACHI 3-60　TOYOTA SHIYAKUSHO　(SHIMINKA - SHOUMEI TANTO)**	

※証明書は各市町村で手数料をご確認ください。

Por favor consultar el valor de la tarifa en la Municipalidad correspondiente.

返信用封筒　**Sobre para retorno**

あなたの住所、氏名を記入し、切手を貼り同封してください。

Dentro del sobre de solicitud deberá colocar otro sobre con estampilla adjunta y con su dirección para retorno.

備考　**Observación importante**

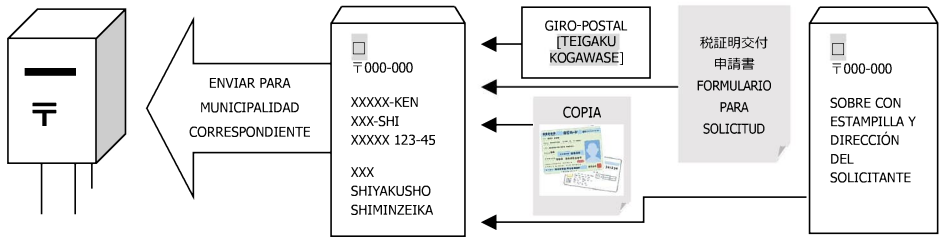
在留カードの両面のコピーを添付してください。

Enviar también una copia frente y reverso de la Tarjeta de Residente (zairyu card).

交付期間　**Prazo necesario para recibir el Certificate**

市町村によって、１週間以上かかる場合があります。

Dependiendo de la Municipalidad, podría demorarse más de 1 semana.



（スペイン語版）2023.07

Formulario para Solicitud de Certificados Tributarios (por correo)

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿市町村長　税証明交付申請書（郵送用）

申請者 **Solicitante**		
氏名 **Nombre completo**		
生年月日 **Fecha de Nacimiento**	**Año**: ＿＿＿＿年 **Mes**:＿＿＿＿月 **Día**:＿＿＿＿日	
電話番号 **Teléfono**	-　　-	
現住所 **Dirección actual**	〒	
豊田市の時の住所 **Dirección de cuando vivía en Toyota-shi**	**AICHI-KEN TOYOTA-SHI**	
必要な証明書 **Certificado necesario**	☐ SHOTOKU KAZEI SHOUMEISHO 所 得 課 税 証 明 書 **(CERTIFICADO DE RENTA)** 証明必要年度 **Año fiscal de tributación** **Año**: ＿＿＿＿＿＿＿＿年度	枚数 **CANT.** ＿＿＿
	☐ NOUZEI SHOUMEISHO 納 税 証 明 書 **(CERTIFICADO DE PAGO DE IMPUESTOS)** 証明必要年度 **Año fiscal de tributación** **Año**: ＿＿＿＿＿＿＿＿年度	枚数 **CANT.** ＿＿＿

使用目的 **Finalidad de uso**

↓**Señalar con ✓ en los ☐ correspondientes:**

- ☐ 融資 **Para préstamo**
- ☐ 融資保証人 **Para ser garante de préstamo**
- ☐ 扶養･健康保険 **Para comprobación de dependencia･Seguro de Salud**

- ☐ 福祉医療費助成制度（子・ひとり親家庭・障）**Subsidios médicos (Niño・Monoparental・Deficiencia)**
- ☐ 要保護就学援助費（小・中）**Subsidios de gastos escolares (Primaria y Secundaria)**
- ☐ 障がい手当（市・県）**Ayuda para Deficiencia (Municipal・Provincial)**
- ☐ 保育園 **Para Guardería**

- ☐ 高校･大学 **Para Colegio･Universidad**
- ☐ 幼稚園 **Para Jardín de Infancia**

- ☐ 公営住宅入居 **Para Vivienda Pública (Municipal, Provincial)**
- ☐ 年金手続き **Para trámites de Jubilación**
- ☐ 入国管理局 **Para Departamento de Migración (renovación de visa, etc.)**
- ☐ その他 **Otros (justificación)**（＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿）